

۲۰۱۸

جلد ۳: درد، الکترولیت، شوک، سرطان و

مراقبت‌های پایان عمر

مترجمین بر اساس حروف الفبا

فهیمة داوود آبادی

عضو هیات علمی دانشگاه علوم پزشکی اراک

محبوبه شالی

دانشجوی دکتری پرستاری دانشکده پرستاری - مامایی دانشگاه علوم پزشکی تهران

پروانه عسگری

دانشجوی دکتری پرستاری دانشکده پرستاری - مامایی دانشگاه علوم پزشکی تهران

رضا فتحی

دانشجوی دکتری پرستاری دانشکده پرستاری - مامایی دانشگاه علوم پزشکی تهران

معصومه سادات موسوی

عضو هیات علمی دانشگاه علوم پزشکی اصفهان

ویراستار

مهرداد صلاحی

بورد تخصصی داخلی و عفونی

سرشناسه :	هینکل، جنیس ال. Hinkle, Janice L.
عنوان و نام پدیدآور:	درد، الکترولیت، شوک و سرطان / [جانیس ال هینکل، کری آچ چیور؛ مترجمین معصومه سادات موسوی، محبوبه شالی].
مشخصات نشر:	تهران: انتشارات حیدری، ۱۳۹۷.
مشخصات ظاهری:	مصور (رنگی)، جنول (رنگی).
فروست:	سری کتابهای ۳۰ استاد پرستاری بزرگسالان و سالمندان برونر و سودارت ۲۰۱۸؛ [ج. ۳].
شابک:	۹۷۸-۶۰۰-۴۸۹-۱۳۱-۸
وضعیت فهرست نویسی:	فیا
یادداشت:	کتاب حاضر ترجمه بخشی از کتاب "Brunner & Suddarth's textbook of medical-surgical nursing, 14th. ed, 2018". است.
یادداشت:	در ویراستهای قبلی کتاب حاضر سوزان سی، لوکاتل اسملتزر مولف بوده است.
یادداشت:	کتابنامه.
موضوع:	جراحی --- پرستاری و مراقبت، Surgical nursing
موضوع:	آب و الکترولیت، عدم موازنه --- پرستاری Water-electrolyte imbalances -- Nursing
موضوع:	سرطان --- بیماران --- مراقبت، Cancer -- Patients -- Care
موضوع:	درد --- درمان، Pain -- Treatment
شناسه افزوده:	چیور، کری آچ.
شناسه افزوده:	Cheever, Kerry H.
شناسه افزوده:	اسملتزر، سوزان سی. لوکاتل
شناسه افزوده:	Smeltzer, Suzanne C. O'onnell
شناسه افزوده:	موسوی، معصومه سادات، ۱۳۶۸ - مترجم
شناسه اف:	سی، محبوبه، ۱۳۶۴ - مترجم
شناسه افزوده:	برونر، لیلیان شولتیس، ۱۹۱۸ - م. پرستاری داخلی - جراحی
شناسه افزوده:	سودارت، ده - بیت. پرستاری داخلی-جراحی
شناسه افزوده:	سری ۳۰، اد. ستاری بزرگسالان و سالمندان برونر و سودارت ۲۰۱۸؛ [ج. ۳].
رده بندی کنگره:	الف / RT ۵۶ ب ۰۱ ج ۱۳۹۷
رده بندی دیویی:	۶۰۰/۲۳۱
شماره کتابشناسی ملی:	۵۱۳۳۰۹۱

این اثر، مشتمل بر ۱۳۴۸ صفحه، ۱۳۴۸ تصویر، ۱۳۴۸ متن و ۱۳۴۸ جدول است، هر کس تمام یا قسمتی از این اثر را بداند، می‌تواند به «شر» منتشر یا پخش کند، مورد پیگرد قانونی قرار خواهد گرفت.



- ☒ عنوان: درد، الکترولیت، شوک، سرطان و مراقبت‌های پایان عمر
- ☒ ناشر: انتشارات حیدری
- ☒ مترجمین: فهیمه داوود آبادی، محبوبه شالی، روانه عسگری، رضا فتحی، معصومه سادات موسوی
- ☒ ویراستار: دکتر مهرداد صلاحی
- ☒ مدیر اجرایی: سیده مریم حیدری
- ☒ صفحه‌آرایی: پروین عینی
- ☒ نوپت و سال چاپ: اول ۱۳۹۷
- ☒ شمارگان: ۱۵۰۰
- ☒ چاپ و صحافی: ندای ایران
- ☒ بهاء: ۳۵۰۰۰ تومان
- ☒ شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۴۸۹-۱۳۱-۸

مراکز پخش

- نشانی دفتر مرکزی: خیابان انقلاب، خیابان ۱۲ فروردین، خیابان شهدای ژاندارمری غربی، روبروی اداره پست، پلاک ۱۲۴، طبقه اول، واحد ۲ تلفن: ۶۶۹۷۶۴۹۹ - ۶۶۹۷۶۷۸
- فروشگاه ۱: خیابان انقلاب، روبروی دانشگاه، پاساژ فروزنده، طبقه همکف، پلاک ۳۳۳ - تلفن: ۶۶۴۹۹۲۷۸۶ - ۶۶۴۹۹۲۱۴
- فروشگاه ۲: خیابان انقلاب، روبروی دانشگاه، پاساژ فروزنده، طبقه همکف، پلاک ۳۰۸ - تلفن: ۶۶۴۷۸۹۴۷
- فروشگاه ۳: خیابان انقلاب، بین ۱۲ فروردین و فخر رازی، روبروی نشر جیحون، فروشگاه کتب پزشکی، تلفن: ۶۶۴۹۹۲۱۴
- فروشگاه ۴: قلهک، خیابان زرگنده، دانشگاه آزاد اسلامی، کتابفروشی دانشگاه - تلفن: ۲۲۶۲۲۶۰۵
- فروشگاه ۵: ارک، میدان سرداران، جنب بیمارستان ولی عصر مجتمع پارس، فروشگاه کتاب ونوس - تلفن: ۲۲۴۶۳۵۷ - ۸۶۳
- فروشگاه ۶: بجنورد، خیابان ۱۷ شهرویور جنوبی، نبش کوچه پرتانی، پلاک ۳۱۳، فروشگاه نشر حیدری، تلفن: ۵۸-۳۳۲۶۳۵۵۸
- فروشگاه ۷: خرم آباد، دانشگاه علوم پزشکی کمالوند، فروشگاه نشر حیدری تلفن: ۲۲۳۴۸۱۳ - ۸۶۳
- کتابفروشی‌های معتبر سراسر کشور

«به نام خدا»

جوهره پرستاری، مراقبت است. تجربیات چندی ساله‌ام در پرستاری کشور مرا به این باور رسانده است که پرستاری همانا مراقبت به توان عشق است. پرستار حرفه‌ای، ضمن عشق خدمت به انسانها ضروری است مجهز به سلاح علم و عمل صالح باشد، علمی که مبتنی بر آخرین شواهد و متناسب با نیازهای در حال تغییر باشد. همزمان با پیشرفت‌های علمی و تغییرات روزه، در نیازهای سلامت مددجویان، صاحب‌نظران پرستاری در تلاشند تا منابع مورد نیاز را برای ارتقاء سلامت افراد جامعه در اختیار پرستاران قرار دهند.

یکی از مهمترین و معتبرترین منابع پرستاری دنیا، کتاب مرجع پرستاری برونر - سودارت می‌باشد که سالها است در آموزش و خدمات پرستاری مورد استفاده قرار گرفته و توانسته است نقش حساسی در ارتقاء اطلاعات علمی پرستاران داشته باشد. با توجه به اینکه متن اصلی کتاب به زبان انگلیسی است، استفاده از آن محدود است، برای همگان سهل نباشد، لذا ترجمه آن به زبان فارسی نیز می‌تواند تا حدی مثمر و ثمرتر از ترجمه فارسی موجود باشد. کتاب حاضر ترجمه آخرین ویرایش برونر سودارت (سال ۲۰۱۸) است.

ترجمه کتاب حاضر با رعایت امانت‌داری و روان بودن متن، توسط تعدادی از همکاران پرستاری علاقمند به انجام رسیده، امید است بتواند در راستای ارائه مراقبت با کیفیت و ارتقاء سلامت جامعه مفید و موثر واقع گردد.

آرزوی سلامتی و توفیق برای پرستاران عزیز را از خداوند منان خواستارم.

دکتر سادات سید باقر مداح

فهرست مطالب

بخش ۳: مفاهیم و چالش‌ها در مدیریت بیمار.....	۱۷
مدیریت درد در مراقبت‌های پایان زندگی.....	۱۷
فصل ۱۲: مدیریت درد.....	۱۹
مفاهیم پایه.....	۲۱
بررسی درد.....	۳۰
مدیریت درد.....	۳۴
فصل ۱۳: آب و الکترولیت: تعادل، اختلالات.....	۶۳
مفاهیم اساسی و پایه.....	۶۴
هیپوولمی (کاهش حجم).....	۷۶
هیپرولمی.....	۸۱
اختلالات تعادل سدیم.....	۸۵
اختلالات پتاسیم.....	۹۲
اختلالات کلسیم.....	۹۹
اختلالات منیزیم.....	۱۰۶
اختلال تعادل فسفر.....	۱۱۱
اختلال تعادل کلر.....	۱۱۵
اسیدوز متابولیک حاد و مزمن (کمبود باز و بیکربنات).....	۱۱۹
آلکالوز متابولیکی حاد و مزمن (افزایش باز بیکربنات).....	۱۲۱
اسیدوز تنفسی حاد و مزمن (افزایش اسید کربنیک).....	۱۲۲
آلکالوز تنفسی حاد و مزمن (کمبود اسید کربنیک).....	۱۲۴
اختلالات مخلوط اسید و باز.....	۱۲۵
هدف.....	۱۲۶
مراقبت پرستاری از بیمار حین دریافت درمان وریدی.....	۱۳۰

۱۳۷	فصل ۱۴: شوک و اختلال عملکرد چند ارگان
۱۳۸	مروری اجمالی بر شوک
۱۴۱	مراحل شوک
۱۵۰	استراتژی‌های عمومی در شوک
۱۵۵	شوک هایپوولمیک
۱۵۸	شوک کاردیوژنیک
۱۶۳	شوک توزیعی
۱۷۲	سندرم اختلال عملکرد چند ارگانی
۱۷۳	ارتقاء مراقبت در منزل، مرافق، جامعه‌نگر و مراقبت‌های تکمیلی

۱۷۷	فصل ۱۵: مدیریت بیماران مبتلا به سرطان
۱۷۸	اپیدمیولوژی
۱۷۸	علت‌شناسی فرایند بدخشی
۱۸۱	تشخیص و پیشگیری سرطان
۱۸۳	تشخیص سرطان
۱۸۵	مدیریت سرطان
۱۹۰	تخریب سلول‌ها و چرخه سلولی
۱۹۰	سمیت داروها
۲۱۱	مراقبت پرستاری از بیماران سرطانی
۲۱۱	التهاب مخاط دهان
۲۳۹	شوک سپتیک
۲۴۶	بازماندن و بقا از سرطان

۲۵۱	فصل ۱۶: مراقبت‌های انتهای زندگی
۲۵۲	پرستاری و مراقبت انتهای زندگی
۲۵۷	ساختار مراقبت انتهای زندگی
۲۶۵	خدمات پرستاری برای بیماران بسیار بدحال (بیماران در مراحل انتهایی)
۲۸۳	مراقبت پرستاری از بیمارانی که در حال مرگ هستند
۲۹۱	تطابق با مرگ و مردن: مسائل درمانگر حرفه‌ای